

Acordo de Previdência Social entre a República Federativa do Brasil e o Japão
社会保障に関する日本国とブラジル連邦共和国との間の協定
Formulário de Atualização de dados do Benefício
ブラジル年金給付更新届

Uso de instituição competente no Japão
日本の実施機関記入欄

Carimbo de recibo da instituição competente no Japão
日本の実施機関の受付印

Este formulário deve ser apresentado
à Instituição competente no Japão
この請求書は、日本の実施機関の窓口提出用です。

Informação do beneficiário – Por favor, completo.
届出をする年金受給権者に関する事項—必ず記入してください。

Número de inscrição do trabalhador no Brasil / ブラジルにおける労働者識別番号			
Data de nascimento/生年月日			
Endereço/現在の住所	em letras romanizadas/ローマ字		
	em letras Katakana/カタカナ		
Nome/現在の氏名	Nome/名	Sobrenome/氏	
	em letras romanizadas ローマ字	em letras romanizadas/ローマ字	
	em letras Katakana/カタカナ	em letras Katakana/カタカナ	

Relatório/Pedido
連絡したい届出事項

1.Mudança de nome/氏名変更	Nome antes da mudança/ 変更前の氏名	Nome/名	Sobrenome/氏
		em letras romanizadas/ローマ字	em letras romanizadas/ローマ字
		em letras Katakana/カタカナ	em letras Katakana/カタカナ
	Razão da mudança/ 変更の理由	a: Reunido com o registro Original da família/復籍 b :Adoção /養子縁組 c : Casou /婚姻 () d : Outros/その他	
2.Mudança de endereço/ 住所変更	Antigo endereço/ 旧住所	em letras romanizadas/ローマ字	
		em letras Katakana/カタカナ	
3.Mudança de instituição financeira para receber benefícios/年金受取金融機関の変更	Preencha o campo A caso deseje receber o benefício no Japão ou o campo B se deseja receber o benefício no Brasil. 日本で給付を受ける場合は A 欄を、ブラジルで給付を受ける場合は B 欄に記入してください。		
	Nova instituição financeira/ 変更後の金融機関 A)	Nome do Banco/銀行名	
		Número do Banco/金融機関コード	
		Código SWIFT/スウィフトコード	
		Nome de Sede ou da Agência Bancaria/本店または支店名称	
		Número da Agência Bancaria/支店番号	

	Nova instituição financeira/ 変更後の 金融機関 B)	Endereço/銀行の住所					
		Número da Conta Bancária/銀行口座番号					
		Nome do Banco/銀行名					
		Número do Banco/金融機関コード					
		Código SWIFT/スウィフトコード					
		Número da Agência Bancária/支店番号					
		Número da Conta Bancária/銀行口座番号					
4.Morte do Beneficiário 年金受給権者の 死亡	Relatório da causa morte/ 死因の 報告 (届出者)	Nome/名		Sobrenome/氏		Relações com a pessoa falecida / 死亡者との続柄	
		em letras romanizadas/ローマ字		em letras romanizadas/ローマ字			
		em letras Katakana/カタカナ		em letras Katakana/カタカナ			
		Endereço/住所					
		em letras romanizadas/ローマ字					
		em letras Katakana/カタカナ					
	Beneficiário/ 年金受給権者	Data de Expedição / 死亡した年月日		Ano/ 西暦		Mes/月	Dia/日
Documento brasileiro ブラジル国籍者の方が 用意する書類	Cartório/公証役場	Livro/台帳番号	Folha/帳票(ページ)	Data de Expedição/ 発行日(日/月/西暦)	Nº do Documento./ 文書番号		
Documento japonês 日本国籍者の方が用意する書類		Governos Municipais / (書類を発行した)市町村		Data de Expedição / 発行日(日/月/西暦)			
5. Outros(específico)/ その他(具体的に)							
Assinatura/届出者の署名		Local e Data/署名地および年月日(日/月/西暦) _____:____/____/____					

Orientações quanto aos documentos que deverão ser enviados juntamente com este formulário/ この様式に添えて送付される書類のガイドライン

Para 1: Mudança de nome/氏名変更

- Documentos para comprovar a alteração de nome. Devem ser enviadas cópias autenticadas./氏名の変更を証する書類。写しを添付すること。

1 - Certidão de nascimento/出生証明書*

2 - Certidão de casamento/婚姻証明書*

3 - Documento de identificação (documento de identidade, carteira de motorista ou passaporte)身元証明書類 (身元を証する書類として、運転免許証またはパスポート)

Para 3: Mudança de instituição financeira para receber benefícios/年金受取金融機関の変更

- Documento emitido pela instituição financeira que comprove os dados bancários/銀行口座を証明する金融機関が発行した書類

Para 4: Morte do Beneficiário/年金受給者の死亡

- Cópia autenticada da Certificado de óbito/ 死亡証明書の認証謄本*

*No caso dos japoneses, Registro de Família do Japão/日本人の方は、戸籍謄本